

Adam Lozier

French > English translation

adamlozier@gmail.com

American French-to-English translator specializing in Economics and social science research since 2015. Bachelor of Arts in Economics.

RELEVANT WORK EXPERIENCE

Position **Adam Lozier Translations**

Dates 2015–present

Responsibilities French>English translation, proofreading, and editing

Fields of specialization Academic research in Economics, History, and Sociology. Journals I have translated for include: *Revue Française de Sociologie*, *Revue Économique*, *Actes de la recherche en sciences sociales*, *RECMA*, *Afrique Contemporaine*, *Revue Hermès*, *L'Année Sociologique*

Employer **Cadenza Academic Translations**

Dates 2020–Present

Position French>English translator

Responsibilities Translate confidential research articles in the fields of economics and sociology for publication in journals listed on CAIRN

Employer **Wallace Academic Editing**

Dates 2014–2018

Position Editor

Responsibilities Edit social science articles written by non-native English speakers for publication in academic journals

Employer **Willamette University Economics Department**

Dates 2011–2012

Position Economics research assistant

Responsibilities Assist Dr. Cathleen Whiting with research in the field of economics and political economy

Employer **Willamette University Writing Center**

Dates 2009–2012

Position Editor

Responsibilities

Assist undergraduate and graduate students with drafting and editing academic research papers

EDUCATION

Willamette University (2008-2012)

- + BA Economics, *cum laude*
- + Phi Beta Kappa
- + Richard M. Gillis Senior Award in Economics (2012)
- + Economics Departmental Honors (2012)
- + Theodore E.D. Shay Scholarship in Economics (2011)
- + Carson Grant Scholar (2011-2012)

Université Catholique de l'Ouest (2010-2011)

ADDITIONAL INFORMATION

CERTIFICATIONS

ProZ Certified Pro, ACTFL Reading (French) Advanced High

MEMBERSHIPS

New York Circle of Translators, ProZ.com, TranslatorsCafé

SOFTWARE

MS Office, macOS, Windows, memoQ, WordFast Pro, Trados Studio, Aegisub, RStudio

EXAMPLES OF PUBLISHED TRANSLATIONS

- + Eloire, Fabian. "France's 1983 'turn toward austerity' as a regulatory process: Study of an economic policy decision." *Revue Française de Sociologie*
- + Razakamanana et al. "Impact and efficiency of integrating pneumonia diagnosis and treatment into malaria community case management in Madagascar." *Revue Économique*
- + Gayon, Vincent. "What is the 'international economic order' made of?" *Actes de la recherche en sciences sociales*
- + Bidet, Eric. "After COVID-19: Renewed interest in the mutual insurance model?" *RECMA*
- + Robin, Nelly. "The 2019 presidential election in Senegal: Electoral practices between permanencies, opportunities, and ruptures." *Afrique Contemporaine*
- + Chardel, Pierre-Antoine. "Communication and its disparities: Reflections on the limits of technological idealism." *Hermès, La Revue*
- + Demeulenaere, Pierre. "Methodological individualism and collective representations." *L'Année Sociologique*
- + Archambault, Édith. "The associative sector during COVID-19: An overview of the issues and challenges of lockdown." *RECMA*